



Brixen, Mozartallee 28  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Bressanone, Viale Mozart 28  
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Nr. 0129 vom/del 25.03.2024**

**ENTSCHEID DER DIREKTORIN DETERMINA DELLA DIRETTRICE**

**Wartung und Reparatur der Elektroanlagen in den Strukturen des ÖBPB „Zum Heiligen Geist“ im Zeitraum vom 01.03.2024 bis 28.02.2027: Kenntnisnahme des Ausschreibungsergebnisses.**

**UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR**

**Manutenzione e riparazione degli impianti elettrici nelle strutture dell'APSP "Santo Spirito" nel periodo dal 01.03.2024 al 28.02.2027: Presa d'atto dell'esito della gara d'appalto.**

**IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

**Die Direktorin entscheidet:**

Das Ergebnis der Ausschreibung zur Kenntnis zu nehmen und freizugeben sowie zu Gunsten der Einkaufsgenossenschaft Emporium die entsprechenden Kosten für die Wartung und Reparatur der Elektroanlagen in den Strukturen des ÖBPB „Zum Heiligen Geist“ im Zeitraum vom 01.03.2024 bis 28.02.2027 zu bestätigen;

Der Vertragsabschluss zwischen Zuschlagsempfänger erfolgt direkt zwischen diesem und der Einkaufsgenossenschaft Emporium;

Die mit diesem Entscheid zusammenhängenden Ausgaben unter Beachtung des Kriteriums der wirtschaftlichen Kompetenz auf dem entsprechenden Konto des Kontenplanes zu verbuchen;

Der gegenständliche Entscheid unterliegt nicht der vorhergehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle gemäß Art. 19 des R. G. Nr. 7/2005 und wird daher gemäß Art. 20, Abs. Abs. 5 aufgrund der Dringlichkeit dieser Maßnahme unmittelbar für wirksam erklärt;

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Entscheids kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010);

**La Direttrice determina:**

1. Di prendere atto dell'esito di gara di appalto e di svincolarlo nonché di confermare a favore della Cooperativa d'acquisto Emporium le spese per la manutenzione e riparazione degli impianti elettrici nelle strutture dell'APSP "Santo Spirito" nel periodo dal 01.03.2024 al 28.02.2027;
2. La stipula del contratto avviene direttamente tra l'aggiudicatario e la Emporium Società Cooperativa;
3. Le spese derivanti da questa determina vengono contabilizzate sul relativo conto del piano dei conti, considerandone la competenza economica;
4. Ai sensi dell'art. 19 della L.R. no. 7/2005, la presente determina non è sottoposta al controllo preventivo di legittimità e che pertanto in base all'art. 20, comma 5 viene dichiarato immediatamente eseguibile a causa dell'urgenza della presente determina;
5. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente determina può essere proposto ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (Decreto legislativo n. 104/ 2010);

\*\*\*\*\*

**Voraussetzungen und Begründung:**

- In Zusammenhang mit der laufenden Dienstleistungstätigkeit des Betriebes ist es notwendig und angebracht, Wartungen/ Reparaturen, Lieferungen und Dienstleistungen mit vereinfachten Verfahren zu beschaffen. Die Beschaffung derselben ist oft unvorhersehbar. Es besteht die Notwendigkeit eine Elektrofirma mit den ordentlichen Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten zu beauftragen;

**Presupposti di fatto e motivazione:**

- Riguardo all'attività corrente nell'offrire i servizi aziendali occorre ed è appropriato acquisire manutenzioni/riparazioni, forniture e servizi secondo modalità semplificate. Sussiste la necessità di incaricare una ditta di impianti elettrici che esegua i lavori di riparazione e ordinaria manutenzione;

- Der aktuelle Vertrag für die Wartungs- und Reparaturarbeiten der Elektroanlage ist mit 29.02.2024 ausgelaufen;
  - Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs. 2 des LG 1/2002 für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. 16/2015, vorbehaltlich der Disziplin des Art 38 des L.G. 16/2015, alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz zurückgreifen;
  - Es bestehen keine laufenden Konventionen oder Rahmenvereinbarungen der AOV für diese Dienstleistung, noch wird diese über den elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) angeboten;
  - Die Firma Emporium Genossenschaft wurde mit Entscheid der Direktorin Nr. 0490 vom 28.09.2023 mit der Abwicklung des Vergabeverfahrens für die Wartungs- und Reparaturarbeiten der Elektroanlage beauftragt;
  - Die Emporium Genossenschaft ist eine Inhouse-Gesellschaft und mit Vereinbarung Nr. V2021-060 wurde der Firma die Funktion einer zentralen Beschaffungsstelle zuerkannt;
  - Die Emporium Genossenschaft hat die Dokumentation zur durchgeführten Ausschreibung am 01.03.2024 übermittelt;
  - Die Ausschreibung zeigt folgendes Ergebnis:
- Il contratto attuale per la manutenzione e riparazione dell'impianto elettrico è terminato il 29.02.2024;
  - Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, L.P. 1/2002 per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della L.P. 16/2015, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;
  - Non sono attive convenzioni o convenzioni-quadro ACP per questo servizio né viene offerto al mercato elettronico provinciale (MEPAB);
  - Con determina della diretrice n. 0490 del 28.09.2023 la Emporium Società Cooperativa è stata incaricata alla gestione della gara d'appalto per la manutenzione e riparazione dell'impianto elettrico;
  - La Emporium Società Cooperativa è una società in house e con contratto n. V2021-060 le è stata conferita la funzione di centrale di committenza;
  - La Emporium Società Cooperativa ha trasmesso la documentazione sull'esito della gara svolta il 01.03.2024;
  - La gara svolta ha portato al seguente risultato:

Ausschreibungsbetrag Lieferzeitraum 1 Importo a base d'asta periodo fornitura 1	25.000,00 €	01.03.2024 – 28.02.2027
<b>Gesamter Ausschreibungsbetrag</b>	<b>25.000,00 €</b>	<b>Importo a base d'asta totale</b>

Rang/ Posizione	Anbieter /Offerente	Betrag/importo
1	<b>Hofer &amp; Zelger OHG/SNC des Hofer Manfred &amp; Co.</b>	<b>Stundentarife – tariffe orarie:</b> Spezialisierter Arbeiter - operaio specializzato: 41,00 € Qualifizierter Arbeiter - operaio qualificato: 38,00 € Lehrling - apprendista: 26,00 € Hilfsarbeiter – operaio non qualificato: 32,00 € Notlichttechniker – tecnico illuminazione di: 51,50 € emergenza:
2	Obrist GmbH/Srl	<b>Stundentarife – tariffe orarie:</b> Spezialisierter Arbeiter - operaio specializzato: 52,00 € Qualifizierter Arbeiter - operaio qualificato: 45,00 € Lehrling - apprendista: 33,00 € Hilfsarbeiter – operaio non qualificato: 34,00 € Notlichttechniker – tecnico illuminazione di: 67,00 € emergenza:

3	Electro Prantner OHG/Snc des Prantner Werner	Kein Kostenvoranschlag
---	---	------------------------

- Zwei der drei eingeladenen Firmen Hofer & Zelger OHG des Hofer Manfred & Co. Und Obrist GmbH haben einen Kostenvoranschlag abgegeben. Die Firma Electro Prantner OHG des Prantner Werner hat keinen Kostenvoranschlag abgegeben;
- Die Firma Hofer & Zelger OHG des Hofer Manfred & Co. hat den günstigsten Kostenvoranschlag eingereicht, welcher aufgrund der günstigeren Stundentarife ermittelt wurde;
- Die Entscheidung wird als unverzüglich vollstreckbar erklärt, da der Vertrag für die Wartungs- und Reparaturarbeiten der Elektroanlage bereits ab 01.03.2024 wirksam ist;
- Due delle tre ditte indicate, Hofer & Zelger Snc d. Hofer Manfred & C. e Obrist Srl hanno consegnato un preventivo. La ditta Electro Prantner Snc d. Prantner Werner non ha consegnato un preventivo;
- L'impresa Hofer & Zelger SNC d. Hofer Manfred & C. ha consegnato il preventivo economicamente più vantaggioso, determinato sulla base delle tariffe orarie più favorevoli;
- La determina viene dichiarata immediatamente esecutiva, in quanto il contratto per la manutenzione e riparazione dell'impianto elettrico è già in vigore dal 01.03.2024;

#### **Vorhergehende Verwaltungsmaßnahmen:**

- Entscheid der Direktorin Nr. 0490 vom 28.09.2023 (Abwicklung von verschiedenen Vergabeverfahren für den ÖBPB „Zum Heiligen Geist“: Dienst zur Reinigung Haus Eiseck, Wartungs- und Reparaturarbeiten Elektroanlage, Durchführung von Malerarbeiten sowie Lieferung von Verbrauchsmaterial, Waschmittel und Frischfisch – Auftrag an die Firma Emporium Genossenschaft aus Bozen);

#### **Rechtsgrundlagen:**

- Satzung des ÖBPB "Zum Heiligen Geist";
- Vertragsordnung des ÖBPB "Zum Heiligen Geist";
- Verordnung betreffend das Rechnungswesen des ÖBPB "Zum Heiligen Geist";
- Regionalgesetz Nr. 7 vom 21.09.2005 und Durchführungsverordnungen;
- Landesgesetz 17.12.2015, Nr. 16 "Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" i.g.F. und LG 17/1993;
- GVD Nr. 36/2023 (Neuer Kodex für die öffentliche Auftragsvergabe);
- DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445
- GVD Nr. 81/2008, insbesondere Art. 26, Abs. 6

#### **Provvedimenti amministrativi precedenti:**

- Determina della diretrice n. 0490 del 28.09.2023 (Gestione di varie procedure d'appalto per l'APSP "Santo Spirito": servizio di pulizia Casa Eiseck, manutenzione e riparazione impianto elettrico, esecuzione di lavori da pittore nonché fornitura di materiale di consumo, detersivi e pesce fresco – Incarico alla ditta Emporium Società Cooperativa di Bolzano);

#### **Riferimenti normativi:**

- Statuto dell'APSP "Santo Spirito" esecutivo;
- Regolamento dei contratti dell'APSP "Santo Spirito";
- Regolamento di contabilità dell'APSP "Santo Spirito";
- Legge regionale n. 7 del 21.09.2005 e regolamenti di esecuzione in forma vigente;
- Legge provinciale 17.12.2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e s.m.i. e LP 17/1993;
- D.Lgs n. 36/2023 (nuovo codice sugli appalti pubblici);
- DPR del 28. dicembre 2000, n. 445
- D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare l'art. 26, comma 6

Die Direktorin – La Diretrice  
Michaela Summerer

**Veröffentlichungserklärung: Dichiaraione di pubblicazione:**

Es wird bestätigt, dass gegenständliche Maßnahme, in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite des ÖBPB "Zum Heiligen Geist" ([www.altersheim-brixen.it](http://www.altersheim-brixen.it)) für die Dauer von 10 Tagen veröffentlicht wurde.

Si dichiara, che il presente provvedimento è stato pubblicato nelle forme di legge sul sito internet dell'APSP "Santo Spirito" ([www.casadiriposobressanone.it](http://www.casadiriposobressanone.it)) per la durata di 10 giorni.

Die Direktorin – La Diretrice  
Michaela Summerer

---

*Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument.  
Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge.*